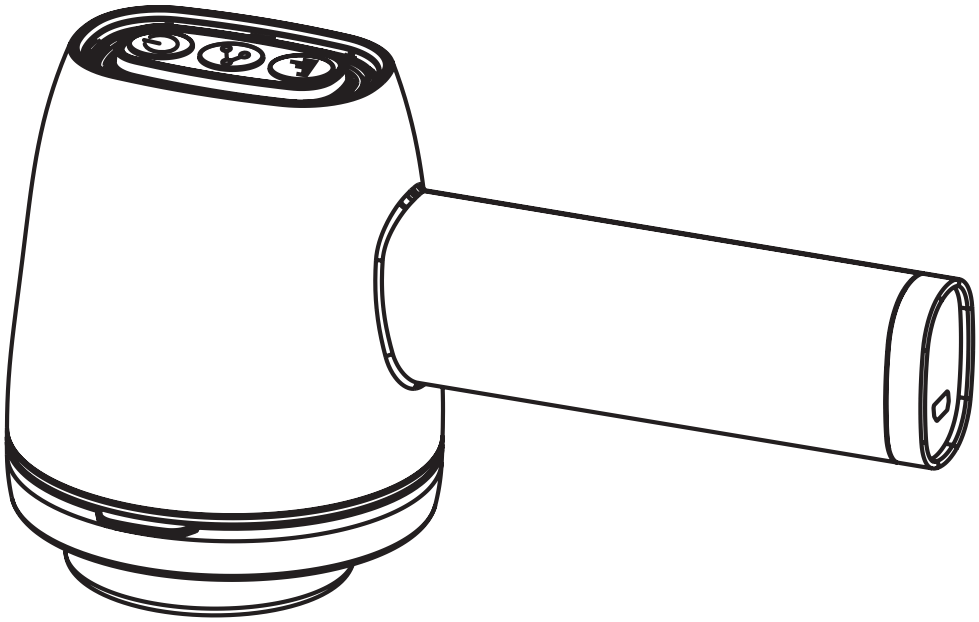
REVOGYM



RP19

velaco.pl

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UA) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Trzymaj je z dala od cieczy oraz źródeł ciepła.
2. Chroń otwory wentylacyjne przed kurzem i zanieczyszczeniami.
3. Nie wykręcaj śrub ani nie próbuj rozmontowywać urządzenia.
4. Nie używaj urządzenia w sposób ciągły dłużej niż 30 minut.
5. Odłącz ładowarkę od urządzenia po zakończeniu ładowania lub przed użyciem.
6. Produkt przeznaczony wyłącznie dla dorosłych. Nie używaj w przypadku urazów. Przed użyciem skonsultuj się z lekarzem.
7. Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś w ciąży, cierpisz na choroby serca lub masz jakiekolwiek urazy fizyczne; w razie wątpliwości skonsultuj się z lekarzem.
8. Używaj urządzenia nie wcześniej niż godzinę po posiłku.
9. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
10. Nie używaj urządzenia na tym samym obszarze ciała dłużej niż 15 minut jednorazowo.
11. Nie używaj urządzenia w łazience ani w wilgotnych pomieszczeniach.
12. W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia natychmiast je wyłącz i skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
13. Nie używaj urządzenia, jeśli źle się czujesz.
14. Przed wymianą głowic masujących upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
15. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymianę zleć autoryzowanemu serwisowi.
16. Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej ściereczki lub delikatnego środka czyszczącego. Głowice masujące można czyścić bezpośrednio pod bieżącą wodą.
17. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Unikaj bezpośredniego światła słonecznego.

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

1. Do not immerse the device in water. Keep it away from liquids and heat sources.
2. Protect the ventilation openings from dust and dirt.
3. Do not unscrew screws or attempt to disassemble the device.
4. Do not use the device continuously for longer than 30 minutes.
5. Disconnect the charger from the device after charging is complete or before use.
6. The product is intended for adults only. Do not use in case of injury. Consult a doctor before use.
7. Do not use the device if you are pregnant, suffer from heart disease, or have any physical injuries; if in doubt, consult a doctor.
8. Use the device no earlier than one hour after a meal.
9. Store the device out of the reach of children.
10. Do not use the device on the same area of the body for longer than 15 minutes at a time.
11. Do not use the device in the bathroom or in damp environments.
12. In case of malfunction, immediately switch off the device and contact after-sales service.
13. Do not use the device if you feel unwell.
14. Before replacing the massage head, make sure the device is turned off.
15. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized service center.
16. When cleaning the device, use a soft cloth or a mild cleaning agent. The massage heads can be cleaned directly under running water.
17. Store in a cool, dry place. Avoid direct sunlight.

(CS) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Neponořujte zařízení do vody. Udržujte jej mimo dosah kapalin a zdrojů tepla.
2. Chraňte ventilační otvory před prachem a nečistotami.
3. Neodšroubovávejte šrouby ani se nepokoušejte zařízení rozebírat.
4. Nepoužívejte zařízení nepřetržitě déle než 30 minut.
5. Po dokončení nabíjení nebo před použitím odpojte nabíječku od zařízení.
6. Výrobek je určen pouze pro dospělé. Nepoužívejte v případě zranění. Před použitím se poraďte s lékařem.
7. Nepoužívejte zařízení, jste-li těhotná, trpíte srdečním onemocněním nebo máte jakékoli fyzické zranění; v případě pochybností se poraďte s lékařem.
8. Zařízení používejte nejdříve jednu hodinu po jídle.
9. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
10. Nepoužívejte zařízení na stejnou oblast těla déle než 15 minut najednou.
11. Nepoužívejte zařízení v koupelně ani ve vlhkém prostředí.
12. V případě nesprávné funkce zařízení jej ihned vypněte a kontaktujte poprodejní servis.
13. Nepoužívejte zařízení, pokud se necítíte dobře.
14. Před výměnou masážní hlavice se ujistěte, že je zařízení vypnuté.
15. Pokud je napájecí kabel poškozen, svěřte jeho výměnu autorizovanému servisu.
16. Při čištění zařízení používejte měkký hadřík nebo jemný čisticí prostředek. Masážní hlavice lze čistit přímo pod tekoucí vodou.
17. Skladujte na chladném a suchém místě. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Neponárajte zariadenie do vody. Držte ho mimo dosahu tekutín a zdrojov tepla.
2. Chráňte ventilačné otvory pred prachom a nečistotami.
3. Neodskrutkujte skrutky ani sa nepokúšajte zariadenie rozoberať.
4. Nepoužívajte zariadenie nepretržite dlhšie ako 30 minút.
5. Po dokončení nabíjania alebo pred použitím odpojte nabíjačku od zariadenia.
6. Výrobok je určený výhradne pre dospelých. Nepoužívajte v prípade zranení. Pred použitím sa poraďte s lekárom.
7. Nepoužívajte zariadenie, ak ste tehotná, trpíte srdcovým ochorením alebo máte akékoľvek fyzické zranenia; v prípade pochybností sa poraďte s lekárom.
8. Zariadenie používajte najskôr jednu hodinu po jedle.
9. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.
10. Nepoužívajte zariadenie na rovnakú oblasť tela dlhšie ako 15 minút naraz.
11. Nepoužívajte zariadenie v kúpeľni ani vo vlhkom prostredí.
12. V prípade nesprávnej funkcie zariadenie okamžite vypnite a kontaktujte popredajný servis.
13. Nepoužívajte zariadenie, ak sa necítite dobre.
14. Pred výmenou masážnej hlavice sa uistite, že je zariadenie vypnuté.
15. Ak je napájací kábel poškodený, jeho výmenu zverte autorizovanému servisu.
16. Pri čistení zariadenia používajte mäkkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok. Masážne hlavice je možné čistiť priamo pod tečúcou vodou.
17. Skladujte na chladnom a suchom mieste. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu.

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ne merítse a készüléket vízbe. Tartsa távol folyadékoktól és hőforrásoktól.
2. Védje a szellőzőnyílásokat a portól és a szennyeződésektől.
3. Ne csavarja ki a csavarokat, és ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.
4. Ne használja a készüléket folyamatosan 30 percnél hosszabb ideig.
5. A töltés befejezése után vagy használat előtt válassza le a töltőt a készülékről.
6. A termék kizárólag felnőttek számára készült. Sérülés esetén ne használja. Használat előtt konzultáljon orvosával.
7. Ne használja a készüléket, ha terhes, szívbetegségben szenved, vagy bármilyen testi sérülése van; kétség esetén konzultáljon orvosával.
8. A készüléket legkorábban egy órával étkezés után használja.
9. A készüléket gyermekektől elzárva tartsa.
10. Ne használja a készüléket ugyanazon a testfelületen egyszerre 15 percnél tovább.
11. Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy nedves környezetben.
12. A készülék rendellenes működése esetén azonnal kapcsolja ki, és vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szervizzel.
13. Ne használja a készüléket, ha rosszul érzi magát.
14. A masszázsfej cseréje előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
15. Ha a tápkábel megsérült, annak cseréjét bízza hivatalos szervizre.
16. A készülék tisztításához használjon puha kendőt vagy enyhe tisztítószert. A masszázsfejek közvetlenül folyó víz alatt tisztíthatók.
17. Hűvös, száraz helyen tárolja. Kerülje a közvetlen napfényt.

(RO) INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Nu scufundați dispozitivul în apă. Păstrați-l departe de lichide și surse de căldură.
2. Protejați orificiile de ventilație de praf și impurități.
3. Nu deșurubați șuruburile și nu încercați să demontați dispozitivul.
4. Nu utilizați dispozitivul în mod continuu mai mult de 30 de minute.
5. Deconectați încărcătorul de la dispozitiv după finalizarea încărcării sau înainte de utilizare.
6. Produsul este destinat exclusiv adulților. Nu utilizați în caz de răniri. Consultați un medic înainte de utilizare.
7. Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți însărcinată, suferiți de afecțiuni cardiace sau aveți orice tip de leziuni fizice; în caz de îndoială, consultați un medic.
8. Utilizați dispozitivul cel mai devreme la o oră după masă.
9. Păstrați dispozitivul în afara accesului copiilor.
10. Nu utilizați dispozitivul pe aceeași zonă a corpului mai mult de 15 minute o dată.
11. Nu utilizați dispozitivul în baie sau în medii umede.
12. În cazul unei funcționări necorespunzătoare, opriți imediat dispozitivul și contactați serviciul post-vânzare.
13. Nu utilizați dispozitivul dacă nu vă simțiți bine.
14. Înainte de înlocuirea capului de masaj, asigurați-vă că dispozitivul este oprit.
15. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, încredințați înlocuirea acestuia unui service autorizat.
16. Pentru curățarea dispozitivului, utilizați o lavetă moale sau un agent de curățare delicat. Capetele de masaj pot fi curățate direct sub jet de apă.
17. Depozitați într-un loc răcoros și uscat. Evitați expunerea directă la lumina soarelui.

(UA) ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

1. Не занурюйте пристрій у воду. Тримайте його подалі від рідин і джерел тепла.
2. Захищайте вентиляційні отвори від пилу та бруду.
3. Не відкручуйте гвинти та не намагайтеся розбирати пристрій.
4. Не використовуйте пристрій безперервно довше ніж 30 хвилин.
5. Після завершення заряджання або перед використанням від’єднайте зарядний пристрій від приладу.
6. Виріб призначений виключно для дорослих. Не використовуйте у разі травм. Перед використанням проконсультуйтеся з лікарем.
7. Не використовуйте пристрій, якщо ви вагітні, маєте серцеві захворювання або будь-які фізичні ушкодження; у разі сумнівів зверніться до лікаря.
8. Використовуйте пристрій не раніше ніж через одну годину після прийому їжі.
9. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
10. Не використовуйте пристрій на одній і тій самій ділянці тіла довше ніж 15 хвилин за один раз.
11. Не використовуйте пристрій у ванній кімнаті або у вологому середовищі.
12. У разі несправності негайно вимкніть пристрій і зверніться до служби післяпродажного обслуговування.
13. Не використовуйте пристрій, якщо ви погано почуваєтеся.
14. Перед заміною масажної насадки переконайтеся, що пристрій вимкнений.
15. Якщо кабель живлення пошкоджений, його заміну має виконувати авторизований сервісний центр.
16. Для очищення пристрою використовуйте м’яку тканину або делікатний мийний засіб. Масажні насадки можна мити безпосередньо під проточною водою.
17. Зберігайте в прохолодному, сухому місці. Уникайте прямого сонячного світла.

(RU) ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не погружайте устройство в воду. Держите его вдали от жидкостей и источников тепла.
2. Защищайте вентиляционные отверстия от пыли и грязи.
3. Не выкручивайте винты и не пытайтесь разбирать устройство.
4. Не используйте устройство непрерывно более 30 минут.
5. Отключайте зарядное устройство от прибора после завершения зарядки или перед использованием.
6. Изделие предназначено исключительно для взрослых. Не используйте при наличии травм. Перед применением проконсультируйтесь с врачом.
7. Не используйте устройство, если вы беременны, страдаете сердечными заболеваниями или имеете какие-либо физические повреждения; в случае сомнений проконсультируйтесь с врачом.
8. Используйте устройство не ранее чем через один час после приёма пищи.
9. Храните устройство в недоступном для детей месте.
10. Не используйте устройство на одном и том же участке тела более 15 минут за один раз.
11. Не используйте устройство в ванной комнате или во влажной среде.
12. В случае неисправности немедленно выключите устройство и обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
13. Не используйте устройство, если вы плохо себя чувствуете.
14. Перед заменой массажной насадки убедитесь, что устройство выключено.
15. Если сетевой кабель повреждён, его замену должен выполнить авторизованный сервисный центр.
16. Для очистки устройства используйте мягкую ткань или щадящее чистящее средство. Массажные насадки можно мыть непосредственно под проточной водой.
17. Храните в прохладном, сухом месте. Избегайте прямого солнечного света.

(DE) SICHERHEITSHINWEISE

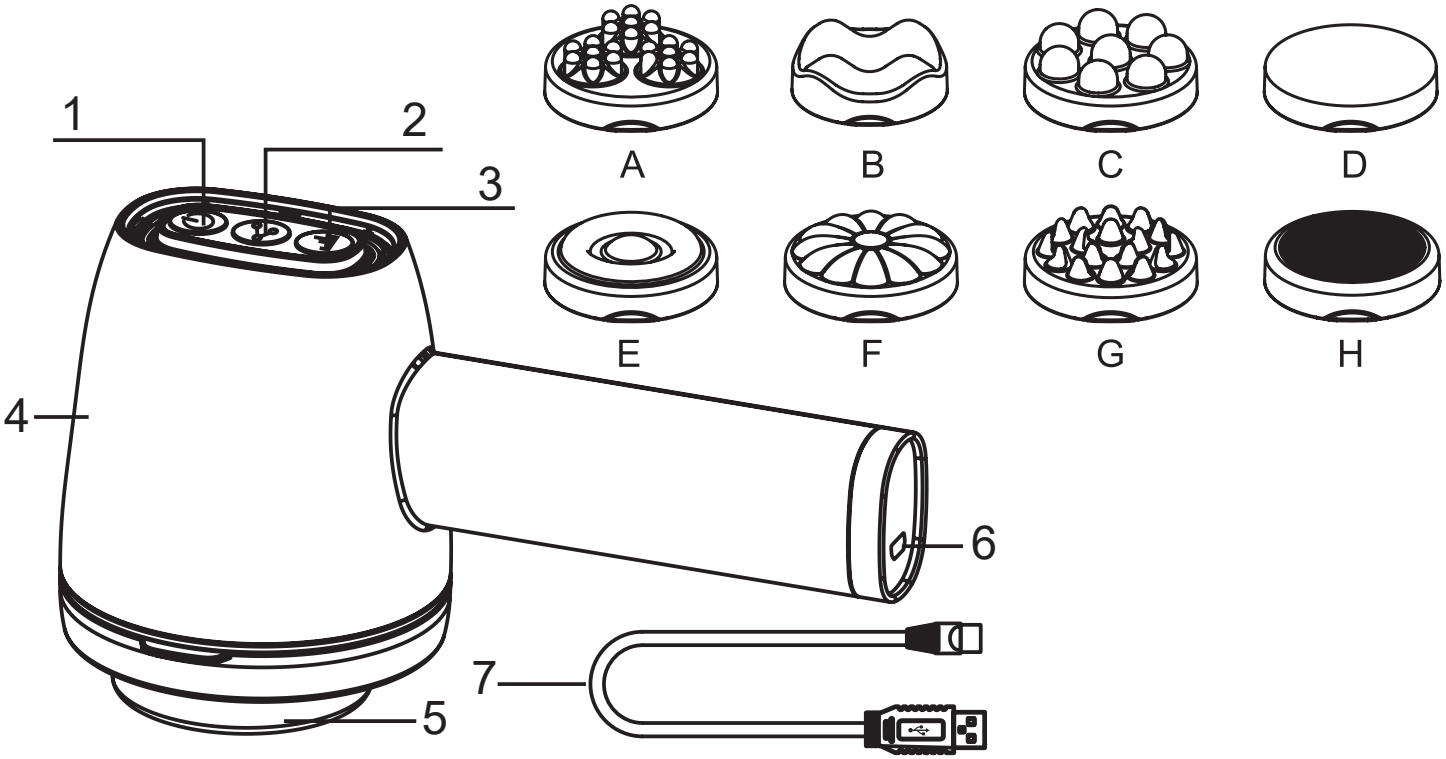
1. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Halten Sie es von Flüssigkeiten und Wärmequellen fern.
2. Schützen Sie die Lüftungsöffnungen vor Staub und Schmutz.
3. Schrauben Sie keine Schrauben heraus und versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht ununterbrochen länger als 30 Minuten.
5. Trennen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs oder vor der Benutzung vom Gerät.
6. Das Produkt ist ausschließlich für Erwachsene bestimmt. Nicht bei Verletzungen verwenden. Konsultieren Sie vor der Anwendung einen Arzt.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schwanger sind, an Herzkrankheiten leiden oder körperliche Verletzungen haben; wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Arzt.
8. Verwenden Sie das Gerät frühestens eine Stunde nach einer Mahlzeit.
9. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten am selben Körperbereich.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in feuchter Umgebung.
12. Schalten Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich unwohl fühlen.
14. Vergewissern Sie sich vor dem Wechsel des Massageaufsatzes, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
15. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von einem autorisierten Servicezentrum ersetzt werden.
16. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel. Die Massageköpfe können direkt unter fließendem Wasser gereinigt werden.
17. An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

(LT) SAUGOS NURODYMAI

1. Nemerkite prietaiso į vandenį. Laikykite jį atokiau nuo skysčių ir šilumos šaltinių.
2. Saugokite ventiliacijos angas nuo dulkių ir nešvarumų.
3. Neatsukite varžtų ir nebandykite ardyti prietaiso.
4. Nenaudokite prietaiso nepertraukiamai ilgiau nei 30 minučių.
5. Baigę įkrovimą arba prieš naudojimą atjunkite įkroviklį nuo prietaiso.
6. Gaminys skirtas tik suaugusiesiems. Nenaudokite esant sužalojimams. Prieš naudojimą pasitarkite su gydytoju.
7. Nenaudokite prietaiso, jei esate nėščia, sergate širdies ligomis ar turite bet kokių fizinių sužalojimų; kilus abejonių, pasitarkite su gydytoju.
8. Prietaisą naudokite ne anksčiau kaip praėjus vienai valandai po valgio.
9. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
10. Nenaudokite prietaiso toje pačioje kūno vietoje ilgiau nei 15 minučių vienu metu.
11. Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje ar drėgnoje aplinkoje.
12. Sutrikus prietaiso veikimui, nedelsdami jį išjunkite ir kreipkitės į pogarantinį aptarnavimą.
13. Nenaudokite prietaiso, jei jaučiatės blogai.
14. Prieš keisdami masažo antgalį, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
15. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti įgaliotas techninės priežiūros centras.
16. Valydami prietaisą naudokite minkštą šluostę arba švelnią valymo priemonę. Masažo galvutes galima plauti tiesiai po tekančiu vandeniu.
17. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Venkite tiesioginių saulės spindulių.

2

Użytkowanie i obsługa / Use and Operation / Použití a obsluha / Používanie a obsluha / Használat és kezelés / Utilizare și operare / Використання та обслуговування / Использование и эксплуатация / Verwendung und Bedienung / Naudojimas ir valdymas



(PL)
1. Włącz/wyłącz
2. Tryb
3. Siła/intensywność
4. Korpus
5. Głowica masująca
6. Gniazdo ładowania
7. Ładowarka USB

A. Głowica wielopalczasta
B. Głowica falista
C. Głowica kulkowa
D. Głowica płaska
E. Głowica pierścieniowa
F. Głowica „płatkowa”
G. Głowica szczotkowa
H. Głowica matowa

(EN)
1. On/off
2. Mode
3. Power/intensity
4. Body
5. Massage head
6. Charging port
7. USB charger

A. Multi-finger head
B. Wave head
C. Ball head
D. Flat head
E. Ring head
F. “Petal” head
G. Brush head
H. Matte head

(CS)
1. Zapnout / vypnout
2. Režim
3. Síla / intenzita
4. Tělo
5. Masážní hlavice
6. Nabíjecí port
7. USB nabíječka

A. Víceprstová hlavice
B. Vlnitá hlavice
C. Kuličková hlavice
D. Plochá hlavice
E. Kroužková hlavice
F. „Okvětní“ hlavice
G. Kartáčková hlavice
H. Matná hlavice

(SK)
1. Zapnúť / vypnúť
2. Režim
3. Sila / intenzita
4. Telo
5. Masážna hlavica
6. Nabíjací port
7. USB nabíjačka

A. Viacprstová hlavica
B. Vlnitá hlavica
C. Guľôčková hlavica
D. Plochá hlavica
E. Krúžková hlavica
F. „Lupienková“ hlavica
G. Kefková hlavica
H. Matná hlavica

(HU)
1. Be / ki
2. Mód
3 .Erő / intenzitás
4. Készülékház
5. Masszázsfej
6. Töltőcsatlakozó
7. USB töltő

A. Többujjas fej
B. Hullámos fej
C. Gömbfej
D. Lapos fej
E. Gyűrűs fej
F. „Szirom” fej
G. Kefés fej
H. Matt fej

(RO)
1. Pornire / oprire
2. Mod
3. Putere / intensitate
4. Corp
5. Cap de masaj
6. Port de încărcare
7. Încărcător USB

A. Cap multifinger
B. Cap ondulat
C. Cap cu bilă
D. Cap plat
E. Cap inelar
F. Cap „petală”
G. Cap perie
H. Cap mat

(UA)
1. Увімкнути / вимкнути
2. Режим
3. Сила / інтенсивність
4. Корпус
5. Масажна насадка
6. Роз’єм для заряджання
7. USB-зарядний пристрій

A. Багатопальцева насадка
B. Хвиляста насадка
C. Кулькова насадка
D. Плоска насадка
E. Кільцева насадка
F. Насадка «пелюстка»
G. Щіткова насадка
H. Матова насадка

(RU)
1. Включить / выключить
2. Режим
3. Сила / интенсивность
4. Корпус
5. Массажная насадка
6. Разъём для зарядки
7. USB-зарядное устройство

A. Многопальцевая насадка
B. Волнистая насадка
C. Шариковая насадка
D. Плоская насадка
E. Кольцевая насадка
F. Насадка «лепесток»
G. Щёточная насадка
H. Матовая насадка

(DE)
1. Ein / Aus
2. Modus
3. Stärke / Intensität
4. Gehäuse
5 .Massageaufsatz
6. Ladeanschluss
7. USB-Ladegerät

A. Mehrfinger-Aufsatz
B. Wellenförmiger Aufsatz
C. Kugelaufsatz
D. Flacher Aufsatz
E. Ringaufsatz
F. „Blütenblatt“-Aufsatz
G. Bürstenaufsatz
H. Matter Aufsatz

(LT)
1. Įjungti / išjungti
2. Režimas
3. Galia / intensyvumas
4 .Korpusas
5. Masažinė galvutė
6. Įkrovimo lizdas
7. USB įkroviklis

A. Daugiapirštė galvutė
B. Banguota galvutė
C. Rutulinė galvutė
D. Plokščia galvutė
E. Žiedinė galvutė
F. „Žiedlapio“ galvutė
G. Šepetėlio galvutė
H. Matinė galvutė

(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja montażu i wymiany głowic

- Trzymaj urządzenie w lewej dłoni. Prawą dłonią chwyć osłonę siatkową („ear”) i zdejmij ją z urządzenia.
- Znajdź dwie małe szczeliny między głowicą a korpusem urządzenia. Chwyć za obie szczeliny i wyciągnij głowicę.
- Wymień głowicę masującą na wybraną i nałóż ją na urządzenie.
- Trzymaj urządzenie w lewej dłoni. Nałóż i zamocuj osłonę siatkową prawą dłonią, aż usłyszysz dźwięk „KA”.

Uwaga:

- Nie używaj jednocześnie głowicy szczotkowej i matowej razem z osłoną siatkową.
- Ze względów bezpieczeństwa nie używaj żadnej głowicy masującej bez osłony siatkowej w pobliżu włosów.

Obsługa urządzenia

- Naciśnij przycisk Power – urządzenie rozpocznie pracę.
- Naciśnij przycisk Mode, aby zmienić tryb pracy zgodnie z potrzebami – do wyboru jest 5 trybów.
- Naciśnij przycisk Strength, aby ustawić prędkość/intensywność – do wyboru jest 6 poziomów.
- Przy pierwszym użyciu zaleca się rozpocząć od niskiej prędkości masażu i stopniowo ją zwiększać po przyzwyczajeniu się.
- Aby zapewnić najlepsze warunki użytkowania, zaleca się nie używać urządzenia dłużej niż 15 minut jednorazowo. Po ciągłej pracy przez 15 minut urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie.

Ładowanie urządzenia

- Przed pierwszym użyciem oraz po dłuższym okresie nieużywania w pełni naładuj urządzenie.
- Przed ładowaniem wyłącz urządzenie i podłącz je za pomocą dołączonego kabla USB.
- Podczas ładowania kontrolka miga; po pełnym naładowaniu świeci światłem ciągłym.
- Po pełnym naładowaniu odłącz kabel USB od gniazda ładowania.

(EN) USER MANUAL

Instructions for installing and replacing massage heads

- Hold the device in your left hand. With your right hand, grasp the mesh cover (“ear”) and remove it from the device.
- Locate the two small slots between the massage head and the device body. Grip both slots and pull out the massage head.
- Insert the selected massage head and mount it onto the device.
- Hold the device in your left hand. Place and secure the mesh cover with your right hand until you hear a “click” sound.

Warning:

- Do not use the bristle head and the matte head simultaneously together with the mesh cover.
- For safety reasons, do not use any massage head without the mesh cover when near hair.

Device operation

- Press the Power button to start the device.
- Press the Mode button to change the operating mode according to your needs – 5 modes are available.
- Press the Strength button to adjust speed/intensity – 6 levels are available.
- For first-time use, it is recommended to start at a low massage speed and gradually increase it after getting used to the device.
- To ensure optimal usage conditions, it is recommended not to use the device for longer than 15 minutes at a time. After 15 minutes of continuous operation, the device will automatically turn off.
- After finishing use, turn off the device.

Charging the device

- Before first use and after long periods of non-use, fully charge the device.
- Turn off the device before charging and connect it using the included USB cable.
- During charging, the indicator light flashes; once fully charged, it stays on continuously.
- After full charging, disconnect the USB cable from the charging port.

(CS) NÁVOD K OBSLUZE

Pokyny k montáži a výměně masážních hlavic

- Držte zařízení v levé ruce. Pravou rukou uchopte síťový kryt („ear“) a sejměte jej ze zařízení.
- Najděte dvě malé drážky mezi masážní hlavicí a tělem zařízení. Uchopte obě drážky a vytáhněte hlavici.
- Nasaďte vybranou masážní hlavici a upevněte ji na zařízení.
- Držte zařízení v levé ruce. Pravou rukou nasaďte a zajistěte síťový kryt, dokud neuslyšíte zvuk „klik“.

Upozornění:

- Nepoužívejte kartáčovou hlavici a matnou hlavici současně se síťovým krytem.
- Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte žádnou masážní hlavici bez síťového krytu v blízkosti vlasů.

Obsluha zařízení

- Stiskněte tlačítko Power pro zapnutí zařízení.
- Stiskněte tlačítko Mode pro změnu pracovního režimu podle potřeby – k dispozici je 5 režimů.

- Stiskněte tlačítko Strength pro nastavení rychlosti/intenzity – k dispozici je 6 úrovní.
- Při prvním použití se doporučuje začít s nízkou rychlostí masáže a postupně ji zvyšovat po přivyknutí.
- Pro zajištění optimálních podmínek používání se doporučuje nepoužívat zařízení déle než 15 minut v kuse. Po 15 minutách nepřetržitého provozu se zařízení automaticky vypne.
- Po ukončení používání zařízení vypněte.

Nabíjení zařízení

- Před prvním použitím a po delší době nepoužívání zařízení plně nabijte.
- Před nabíjením zařízení vypněte a připojte jej pomocí dodaného USB kabelu.
- Během nabíjení kontrolka bliká; po plném nabití svítí nepřetržitě.
- Po úplném nabití odpojte USB kabel z nabíjecího portu.

(SK) NÁVOD NA OBSLUHU

Pokyny na montáž a výmenu masážnych hlavíc

- Držte zariadenie v ľavej ruke. Pravou rukou uchopte sieťkový kryt („ear“) a odstráňte ho zo zariadenia.
- Nájdite dve malé drážky medzi masážnou hlavicou a telom zariadenia. Uchopte obe drážky a vytiahnite hlavicu.
- Nasaďte vybranú masážnu hlavicu a upevnite ju na zariadenie.
- Držte zariadenie v ľavej ruke. Pravou rukou nasaďte a zaistite sieťkový kryt, kým nebudete počuť zvuk „klik“.

Upozornenie:

- Nepoužívajte kefkovú hlavicu a matnú hlavicu súčasne so sieťkovým krytom.
- Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte žiadnu masážnu hlavicu bez sieťkového krytu v blízkosti vlasov.

Obsluha zariadenia

- Stlačte tlačidlo Power na zapnutie zariadenia.
- Stlačte tlačidlo Mode na zmenu pracovného režimu podľa potreby – k dispozícii je 5 režimov.
- Stlačte tlačidlo Strength na nastavenie rýchlosti/intenzity – k dispozícii je 6 úrovní.
- Pri prvom použití sa odporúča začať s nízkou rýchlosťou masáže a postupne ju zvyšovať po zvyknutí si na zariadenie.
- Na zabezpečenie optimálnych podmienok používania sa odporúča nepoužívať zariadenie dlhšie ako 15 minút v kuse. Po 15 minútach nepretržitej prevádzky sa zariadenie automaticky vypne.
- Po ukončení používania zariadenie vypnite.

Nabíjanie zariadenia

- Pred prvým použitím a po dlhšom období nepoužívania zariadenie úplne nabite.
- Pred nabíjaním zariadenie vypnite a pripojte ho pomocou dodaného USB kábla.
- Počas nabíjania kontrolka bliká; po úplnom nabití svieti nepretržite.
- Po úplnom nabití odpojte USB kábel z nabíjacieho portu.

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A masszázsfejek felszerelésére és cseréjére vonatkozó utasítások

- Tartsa a készüléket a bal kezében. A jobb kezével fogja meg a hálós védőburkolatot („ear”), és távolítsa el a készülékről.
- Keresse meg a két kis nyílást a masszázsfej és a készülék teste között. Fogja meg mindkét nyílást, és húzza ki a fejet.
- Helyezze fel a kiválasztott masszázsfejet, és rögzítse a készüléken.
- Tartsa a készüléket a bal kezében. A jobb kezével helyezze fel és rögzítse a hálós védőburkolatot, amíg egy „kattanó” hangot nem hall.

Figyelem:

- Ne használja egyszerre a kefés fejet és a matt fejet a hálós védőburkolattal együtt.
- Biztonsági okokból ne használjon semmilyen masszázsfejet hálós védőburkolat nélkül haj közelében.

A készülék használata

- Nyomja meg a Power gombot a készülék bekapcsolásához.
- Nyomja meg a Mode gombot az üzemmód megváltoztatásához az igényeinek megfelelően – 5 üzemmód áll rendelkezésre.
- Nyomja meg a Strength gombot a sebesség/intenzitás beállításához – 6 szint választható.
- Első használatkor ajánlott alacsony masszázssebességgel kezdeni, majd a megszokást követően fokozatosan növelni.
- Az optimális használat érdekében ajánlott a készüléket egyszerre legfeljebb 15 percig használni. 15 perc folyamatos működés után a készülék automatikusan kikapcsol.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket.

A készülék töltése

- Az első használat előtt, valamint hosszabb használaton kívüli időszak után töltse fel teljesen a készüléket.
- Töltés előtt kapcsolja ki a készüléket, és csatlakoztassa a mellékelt USB-kábellel.
- Töltés közben a jelzőfény villog; teljes feltöltés után folyamatosan világít.
- A teljes feltöltés után húzza ki az USB-kábelt a töltőcsatlakozóból.

(RO) MANUAL DE UTILIZARE

Instrucțiuni pentru montarea și înlocuirea capetelor de masaj

- Țineți dispozitivul în mâna stângă. Cu mâna dreaptă, apucați capacul de protecție din plasă („ear”) și îndepărtați-l de pe dispozitiv.
- Găsiți cele două fante mici dintre capul de masaj și corpul dispozitivului. Apucați ambele fante și trageți capul de masaj afară.
- Introduceți capul de masaj ales și fixați-l pe dispozitiv.
- Țineți dispozitivul în mâna stângă. Montați și fixați capacul de protecție din plasă cu mâna dreaptă până când auziți un sunet de „clic”.

Atenție:

- Nu utilizați simultan capul cu perie și capul mat împreună cu capacul de protecție din plasă.
- Din motive de siguranță, nu utilizați niciun cap de masaj fără capacul de protecție din plasă în apropierea părului.

Utilizarea dispozitivului

- Apăsați butonul Power pentru a porni dispozitivul.
- Apăsați butonul Mode pentru a schimba modul de funcționare în funcție de necesități – sunt disponibile 5 moduri.
- Apăsați butonul Strength pentru a seta viteza/intensitatea – sunt disponibile 6 niveluri.
- La prima utilizare, se recomandă să începeți cu o viteză redusă de masaj și să o creșteți treptat după ce vă obișnuiți cu dispozitivul.
  Pentru a asigura condiții optime de utilizare, se recomandă să nu utilizați dispozitivul mai mult de 15 minute consecutiv. După 15 minute de funcționare continuă, dispozitivul se va opri automat.
- După finalizarea utilizării, opriți dispozitivul.

Încărcarea dispozitivului

- Înainte de prima utilizare și după perioade mai lungi de neutilizare, încărcați complet dispozitivul.
- Înainte de încărcare, opriți dispozitivul și conectați-l folosind cablul USB inclus.
- În timpul încărcării, indicatorul luminos clipește; după încărcarea completă, acesta rămâne aprins continuu.
- După încărcarea completă, deconectați cablul USB de la portul de încărcare.

(UA) КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

Інструкції з встановлення та заміни масажних насадок

- Тримайте пристрій у лівій руці. Правою рукою візьміть сітчасту захисну кришку («ear») і зніміть її з пристрою.
- Знайдіть дві маленькі виїмки між масажною насадкою та корпусом пристрою. Візьміться за обидві виїмки й витягніть насадку.
- Вставте вибрану масажну насадку та закріпіть її на пристрої.
- Тримайте пристрій у лівій руці. Правою рукою встановіть і зафіксуйте сітчасту захисну кришку, доки не почуєте звук «клацання».”.

Увага:

- Не використовуйте щіткову насадку та матову насадку одночасно разом із сітчастою захисною кришкою.
- З міркувань безпеки не використовуйте жодну масажну насадку без сітчастої захисної кришки поблизу волосся.

Використання пристрою

- Натисніть кнопку Power, щоб увімкнути пристрій.
- Натисніть кнопку Mode, щоб змінити режим роботи відповідно до ваших потреб — доступно 5 режимів.
- Натисніть кнопку Strength, щоб відрегулювати швидкість/інтенсивність — доступно 6 рівнів.
- Під час першого використання рекомендується починати з низької швидкості масажу та поступово підвищувати її після звикання до пристрою.
- Для забезпечення оптимальних умов використання рекомендується не користуватися пристроєм довше ніж 15 хвилин поспіль. Після 15 хвилин безперервної роботи пристрій автоматично вимкнеться.
- Після завершення використання вимкніть пристрій.

Заряджання пристрою

- Перед першим використанням і після тривалого періоду без використання повністю зарядьте пристрій.
- Перед заряджанням вимкніть пристрій і під’єднайте його за допомогою комплектного USB-кабелю.
- Під час заряджання індикатор блимає; після повного заряджання він світиться постійно.
- Після повного заряджання від’єднайте USB-кабель від зарядного порту.

(RU) РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Инструкции по установке и замене массажных насадок

- Держите устройство в левой руке. Правой рукой возьмитесь за сетчатую защитную крышку («ear») и снимите её с устройства.
- Найдите две небольшие выемки между массажной насадкой и корпусом устройства. Возьмитесь за обе выемки и вытяните насадку.
- Вставьте выбранную массажную насадку и закрепите её на устройстве.
- Держите устройство в левой руке. Правой рукой установите и зафиксируйте сетчатую защитную крышку до щелчка.

Внимание:

- Не используйте щеточную насадку и матовую насадку одновременно вместе с сетчатой защитной крышкой.
- В целях безопасности не используйте никакую массажную насадку без сетчатой защитной крышки вблизи волос.

Использование устройства

- Нажмите кнопку Power, чтобы включить устройство.
- Нажмите кнопку Mode, чтобы изменить режим работы в соответствии с вашими потребностями — доступно 5 режимов.
- Нажмите кнопку Strength, чтобы отрегулировать скорость/интенсивность — доступно 6 уровней.
- При первом использовании рекомендуется начинать с низкой скорости массажа и постепенно увеличивать её по мере привыкания к устройству.
- Для обеспечения оптимальных условий использования рекомендуется не использовать устройство более 15 минут подряд. После 15 минут непрерывной работы устройство автоматически отключится.
- После завершения использования выключите устройство.

Зарядка устройства

- Перед первым использованием и после длительного периода бездействия полностью зарядите устройство.
- Перед зарядкой выключите устройство и подключите его с помощью прилагаемого USB-кабеля.
- Во время зарядки индикатор мигает; после полной зарядки он горит постоянно.
- После полной зарядки отсоедините USB-кабель от зарядного порта.

(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

Anweisungen zur Montage und zum Austausch der Massageaufsätze

- Halten Sie das Gerät in der linken Hand. Greifen Sie mit der rechten Hand die Netzschutzkappe („ear“) und entfernen Sie sie vom Gerät.
- Suchen Sie die zwei kleinen Aussparungen zwischen dem Massageaufsatz und dem Gerätekörper. Greifen Sie beide Aussparungen und ziehen Sie den Aufsatz heraus.
- Setzen Sie den gewünschten Massageaufsatz ein und befestigen Sie ihn am Gerät.
- Halten Sie das Gerät in der linken Hand. Bringen Sie die Netzschutzkappe mit der rechten Hand an und sichern Sie sie, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.

Achtung:

- Verwenden Sie den Bürstenaufsatz und den matten Aufsatz nicht gleichzeitig zusammen mit der Netzschutzkappe.
- Aus Sicherheitsgründen verwenden Sie keinen Massageaufsatz ohne Netzschutzkappe in der Nähe von Haaren.

Bedienung des Geräts

- Drücken Sie die Power-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Mode-Taste, um den Betriebsmodus nach Bedarf zu ändern – 5 Modi stehen zur Verfügung.
- Drücken Sie die Strength-Taste, um Geschwindigkeit/Intensität einzustellen – 6 Stufen stehen zur Verfügung.
- Bei der ersten Verwendung wird empfohlen, mit einer niedrigen Massagegeschwindigkeit zu beginnen und diese nach Gewöhnung schrittweise zu erhöhen.
- Um optimale Nutzungsbedingungen zu gewährleisten, wird empfohlen, das Gerät nicht länger als 15 Minuten am Stück zu verwenden. Nach 15 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus.

Laden des Geräts

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung und nach längeren Nichtbenutzungszeiten vollständig auf.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Laden aus und verbinden Sie es mit dem mitgelieferten USB-Kabel.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Kontrollleuchte; nach vollständiger Aufladung leuchtet sie dauerhaft
- Trennen Sie nach vollständiger Aufladung das USB-Kabel vom Ladeanschluss.

Masažo antgalių montavimo ir keitimo instrukcijos

- Laikykite įrenginį kairėje rankoje. Dešine ranka suimkite tinklinį apsauginį dangtelį („ear“) ir nuimkite jį nuo įrenginio.
- Raskite dvi mažas įpjovas tarp masažo antgalio ir įrenginio korpuso. Suimkite abi įpjovas ir ištraukite antgalį.
- Įstatykite pasirinktą masažo antgalį ir pritvirtinkite jį prie įrenginio.
- Laikykite įrenginį kairėje rankoje. Dešine ranka uždėkite ir pritvirtinkite tinklinį apsauginį dangtelį, kol išgirsite „spragtelėjimo“ garsą.

Įspėjimas:

- Nenaudokite šepetėlio antgalio ir matinio antgalio vienu metu kartu su tinkliniu apsauginiu dangteliu.
- Saugumo sumetimais nenaudokite jokio masažo antgalio be tinklinio apsauginio dangtelio šalia plaukų.

Įrenginio naudojimas

- Paspauskite Power mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį.
- Paspauskite Mode mygtuką, kad pakeistumėte veikimo režimą pagal savo poreikius – galimi 5 režimai.
- Paspauskite Strength mygtuką, kad nustatytumėte greitį / intensyvumą – galimi 6 lygiai.
- Pirmą kartą naudojant rekomenduojama pradėti nuo mažo masažo greičio ir palaipsniui jį didinti, pripratus prie įrenginio.
- Siekiant užtikrinti optimalias naudojimo sąlygas, rekomenduojama nenaudoti įrenginio ilgiau nei 15 minučių iš eilės. Po 15 minučių nepertraukiamo veikimo įrenginys automatiškai išsijungs.
- Baigę naudoti, išjunkite įrenginį.

Įrenginio įkrovimas

- Prieš pirmą naudojimą ir po ilgesnio nenaudojimo laikotarpio visiškai įkraukite įrenginį.
- Prieš įkrovimą išjunkite įrenginį ir prijunkite jį naudodami komplekte esantį USB laidą.
- Įkrovimo metu indikatoriaus lemputė mirksi; visiškai įkrovus – šviečia nuolat.
- Visiškai įkrovę atjunkite USB laidą nuo įkrovimo lizdo.

REVOGYM

IMPORTER / PRODUCENT

VELACO Sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
velaco.pl